

English for the Students of Persian Literature

Dr. Shahriar Shadigo

Faculty member of Farhangian University

زبان تخصصی برای دانشجویان رشته زبان و ادبیات فارسی

13-08-1612:44:46 E.U

مؤلف:

دکتر شهریار شادی گو

(عضو هیات علمی دانشگاه فرهنگیان)

سرشناسه	: شادی گو، شهریار، ۱۳۵۶ -
عنوان و نام پدیدآور	: / Shahriar Shadigo.English for the Students of Persian Literature
مشخصات نشر	: ایلام: صبح آزاد، ۱۳۹۵=۲۰۱۶م.
مشخصات ظاهری	: ۲۰۶ ص.: مصور(رنگی)، جدول(رنگی)، نمودار(رنگی)
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۹۶۰۰۳-۱-۱
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: یادداشت
یادداشت	: ص.ع. به فارسی: زبان تخصصی برای دانشجویان رشته زبان و ادبیات فارسی.
یادداشت	: واژه نامه.
یادداشت	: کتابنامه.
یادداشت	: نمایه.
آوانویسی عنوان	: انگلیسی...
موضوع	: زبان انگلیسی - کتاب‌های قرائت - ادبیات فارسی
موضوع	: زبان انگلیسی - راهنمای آموزشی (عالی)
رده بندی کنگره	: ۱۱۲۷PE۴۷۰۱۱۹۱۳۹۵
رده بندی دیویی	: ۱۸۱/۶۴۰۲۴۸۱
شماره ثبت کتابخانه ملی	: ۱۳۹۱۲۰

13-08-1612-44:46 E.U



English for the Students of Persian Literature

(زبان تخصصی برای دانشجویان رشته زبان و ادبیات فارسی)

مولفان: دکتر شهریار شادی گو (عضو هیئت علمی دانشگاه فرهنگیان)

طراح جلد: ابراهیم کرمان

صفحه‌آرایی: ابراهیم کرمان

ناشر: صبح آزاد

چاپ: اول - ۱۳۹۵

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

خدمات چاپ: تهران - گنجینه هنر

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۶۰۰۳-۱-۱

قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان

مرکز پخش تهران: خیابان انقلاب، خ-سنیری، کوچه بهشت آیین، پلاک ۴۱

مرکز نشر- ایلام- میدان میلاد مجتمع میلاد نور بلوک ۴ طبقه همکف - پخش: چهار راه پیام نور کتابفروشی آریا گستر

تلفن: ۰۲۱-۶۶۱۷۵۵۰۴ ۰۹۱۸۳۴۲۰۵۱۱

وبسایت: Email: Sobharad@yahoo.com , WWW.Sanjeshsa.ir

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است و متخلفین به موجب بند ۵ از ماده ۲ قانون حمایت از ناشرین تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

کتاب حاضر برای دانشجویان رشته‌ی زبان و ادبیات فارسی در مقطع کارشناسی و کارشناسی ارشد به عنوان منبع اصلی تدوین شده است.

امید می‌رود علاوه بر جامعه‌ی دانشگاهی، علاقمندان به زبان و ادبیات فارسی نیز از آن بهره‌مند شوند. آشنایی دانشجویان و علاقمندان با شاعران و نویسندگان کلاسیک و معاصر ایرانی که محور اصلی این کتاب است، به زبانی غیر از ادبیات فارسی بسیار مهم و ضروری می‌باشد. با توکل بر خداوند باری الهی، باشد که این کتاب مورد عنایت علاقه‌مندان به فراگیری زبان و ادبیات انگلیسی و فارسی قرار گرفته و نیز اساتید بزرگواری که به تدریس آن همت می‌گمارند ما را از نقطه نظرات ارزشمند و عالمانه تخریش بهره‌مند سازند.

13-08-1612:44:46 È.Ù

شهریار سادی

بهار ۱۳۹۵

www.etaab.ir

Persian Literature; A Preface



Kelileh va Demneh Persian manuscript copy dated ۱۴۱۹, from Herat, depicts the Jackal trying to lead the Lion astray



A scene from the Shanama describing the valour of Rustam

Persian literature is one of the world's oldest literatures. It spans two-and-a-half millennia, though much of the pre-Islamic material has been lost. Its sources have been within Greater Iran including present-day Iran and the Caucasus, as well as regions of Central Asia where the Persian language

has historically been the national language. For instance, Molana (Rumi), one of Iran's best-loved poets, born in Balkh or Vakhsh (in what is now Afghanistan or Tajikistan), wrote in Persian, and lived in Konya, then the capital of the Seljuks. The Ghaznavids conquered large territories in Central and South Asia and adopted Persian as their court language. There is thus Persian literature from Iran, Mesopotamia, Azerbaijan, the wider Caucasus, Turkey, western parts of Pakistan, Tajikistan and other parts of Central Asia. Not all this literature is written in Persian, as some consider works written by ethnic Persians in other languages, such as Greek and Arabic, to be included. At the same time, not all literature written in Persian is written by ethnic Persians or Iranians. Particularly, Turkic, Caucasian, and Indic poets and writers have also used the Persian language in the environment of Persianate cultures.

Described as one of the great literatures of mankind, Persian literature has its roots in surviving works of Middle Persian and Old Persian, the latter of which date back as far as 522 BCE (the date of the earliest surviving Achaemenid inscription, the Behistun Inscription). (Persian literature was considered by Goethe one of the four main pillars of world literature. The bulk of surviving Persian literature, however, comes from the times following the Islamic conquest of Iran circa 650 CE. After the Abbasids came to power (750 CE), the Iranians became the scribes and bureaucrats of the Islamic empire and, increasingly, also its writers and poets. The New Persian literature arose and flourished in Khorasan and Transoxiana because of political reasons – the early Iranian dynasties such as Tahirids and Samanids were based in Khorasan.

Iranians wrote in both Persian and Arabic; Persian predominated in later literary circles. Persian poets such as Ferdowsi, Sa'di, Hafiz, Attar, Nezami, Rumi and Omar Khayyam are also known in the West and have influenced the literature of many countries.

Dr. Shahriar Shadigo

Table of Content

Content	Page
Persian Literature; A Preface.....	۷
Ahmad Shamloo	۱۱
Anvari	۲۱
Baba Tahir	۲۵
Ferdowsi	۲۹
Forough Farrokhzad.....	۴۱
Hafez.....	۴۵
Hushang Ebtehaj.....	۵۵
Jami.....	۵۹
Khaqani.....	۶۷
Khwaju Kermani	۷۱
Manuchehri.....	۷۵
Mehdi Akhavan-Sales.....	۷۷
Mohammad-Taqi Bahar.....	۸۱
Mohammad-Hossein Shahriar.....	۸۷
Muhtasham Kashani	۹۱
Nasir Khusraw	۹۷
Nima Yushij.....	۱۰۵
Nizami Ganjavi.....	۱۱۱
Omar Khayyam.....	۱۳۳
Parvin E'tesami	۱۴۹
Rudaki.....	۱۵۳
Rumi	۱۵۹
Saadi Shirazi	۱۷۷
Saib Tabrizi.....	۱۸۹
Sanai	۱۹۳
Simin Behbahani.....	۱۹۷
Sohrab Sepehri.....	۲۰۳